



Undergraduate assignment feedback form
(to be completed by marker)

<i>Student Name: Hainan Zhang (2200 words)</i>	
<i>Module Code: SICH3011</i> <i>Module title: Lexicology and Grammar of Classical Chinese</i>	<i>Student number: 2503183</i>
<i>For completion by marker:</i> <i>Comments:</i>	
<i>Marker's signature:</i>	<i>Date:</i>
<i>Provisional mark:</i> NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.	

AI Acknowledgement

☐ I have not used AI in my assignment

I confirm that I have not used any AI tools in the research and creation of this assignment. I confirm that I have not presented any AI generated materials as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used, which I may be asked to provide in evidence.

☒ I have used AI in my assignment

I acknowledge the use of use of Doubao (<https://www.doubao.com/chat/>) on 23 November 2025 to support my research. I used the prompt(s):

1. 什麼叫「隱喻映射路徑」？（What is a "metaphorical mapping path"？）
2. 如何分析詞的義素？（How to analyze the semantic features of a word?）

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

《「愁」的量詞分類、語義特徵及認知闡釋》

壹、前言

一、研究動機

「愁」作為一種人類抽象情感，在古代詩詞中卻與「縷」、「腔」、「番」等不同類的量詞搭配，而量詞的選擇並非隨意，直接反映了語言使用者對抽象情感的認知方式。這種搭配現象，暗含人類「以具體喻抽象」的認知規律，具有研究價值。

二、文獻綜述

現今學界，對漢語量詞與隱喻進行研究的有：姚雙云、樊中元〈漢語空間義量詞考察〉，張穎煒〈漢語量詞的隱喻化認知說略〉等。對「愁」的隱喻進行研究的有：覃修桂、黃興運〈概念隱喻中始源域「多元性」的體驗哲學觀——以漢語詩詞中「愁」的概念隱喻為例〉等。但將「愁」、具有空間義的量詞與認知語言學中的隱喻三者結合，系統研究搭配背後語義特征以及認知機制的成果較少，這正是本文的切入點。

三、研究目的與研究方法

本文以北京大學 CCL 語料庫中「愁」與量詞搭配的古漢語為語料，採用文獻分析法為理論基礎，運用義素分析法提取量詞與「愁」搭配的語義特征，結合認知語言學中的本體隱喻、容器隱喻等理論，探究抽象情感「愁」的具象化過程，闡釋不同量詞搭配背後語言使用者對「愁」的認知機制。

貳、正文

一、與「愁」搭配的量詞及其分類

根據北京大學 CCL 語料庫古代漢語的檢索結果，與「愁」搭配的量詞有「縷」、「腔」、「懷」、「滴」、「疊」、「斛」、「番」、「种」、「分」。

其中「縷」、「滴」、「疊」、「斛」、「番」、「种」、「分」為固定量詞，「腔」

¹、「懷」²為臨時量詞³。

（一）分類標準

量詞具有空間義的特點：「人們容易在大腦中啟動（activate）一種視覺意象（vision image），並產生相似的意象圖式。」⁴

依據〈漢語空間義量詞考察〉，「將具有空間義的量詞稱為空間義量詞，把不具有空間義的量詞稱為非空間義量詞。」⁵

同時，據空間義量詞的表形特徵，將其分為三類：線類、面類、體類。⁶

（二）具體分類

據以上標準及〈漢語空間義量詞考察〉現有分類結果，與「愁」搭配的量詞中，空間義量詞有線類空間義量詞「縷」，體類空間義量詞「腔」、「懷」、「滴」、「疊」、

¹ 「腔」作為量詞，多用於豬和羊。在其他語境中為名詞。在與「愁」的搭配中，語料多為「一腔愁」、「滿腔愁」的固定短語搭配形式，未有穩定的量詞地位。故在與「愁」的搭配中，為臨時量詞。

² 「懷」為名詞。故在與「愁」的搭配中，為臨時量詞。

³ 郭先珍在《現代漢語量詞手冊》中說明「臨時量詞本屬名詞，具有名詞的特點。它只是在一定的語境中起了量詞的作用」。

⁴ 姚雙云、樊中元：〈漢語空間義量詞考察〉，《湖南師範大學社會科學學報》2002 年第 6 期（2002 年 11 月），頁 107。

⁵ 姚雙云、樊中元：〈漢語空間義量詞考察〉，頁 107。

⁶ 姚雙云、樊中元：〈漢語空間義量詞考察〉，頁 107。

「斛」；非空間義量詞有「番」、「种」、「分」。

本文重點分析空間義量詞的語義特征及搭配背後的認知機制。

二、「愁」與空間義量詞搭配的語義特征辨析

通過分析量詞的語義特征，我們來看不同語言使用者對愁的理解。以下對量詞的解釋與義素分析，參考《現代漢語量詞手冊》與《漢語大詞典》。

（一）義素分析

「縷」「原指『線或線狀物』……轉作量詞」。⁷多用於細而長的事物。⁸核心義素有「+少量、+細長、+連續」。語料中，搭配「愁」的詩詞有「幾時金鴈傳歸信，剪斷香魂一縷愁」⁹、「羈人旅館三更淚，弱婦深閨一縷愁」¹⁰等，突出「愁」的持續性、微弱性、無邊界性。

「腔」本是名詞，指「人體或牲體內部空的部分」¹¹，此處為臨時量詞。核心義素有「+可充盈、+容器、+內在封閉」。語料中，搭配「愁」的詩詞有「殘生光景滿腔愁，平地江河湧流」¹²。突出愁緒充盈於身心。

「懷」本是名詞，指「胸前；懷抱里」¹³。此處為臨時量詞，核心義素有「+整體飽和、+半開放、+可觸摸」。語料中，搭配「愁」的詩詞有「最苦是、拍塞滿懷愁，

⁷ 郭先珍：《現代漢語量詞手冊》（北京：中國和平出版社，1987 年），頁 59。

⁸ 「古音小鏡·漢語大詞典」（http://www.kaom.net/book_hanyudacidian.php），2025 年 11 月 23 日瀏覽。

⁹ 〔唐〕司空圖：《燈花三首》，「北京大學 CCL 語料庫」（http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp?dir=gudai），2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹⁰ 《四庫全書·集部·禦制詩初集》，「北京大學 CCL 語料庫」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹¹ 「古音小鏡·漢語大詞典」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹² 〔宋〕陳著：《四庫全書·集部·本堂集》，「北京大學 CCL 語料庫」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹³ 「古音小鏡·漢語大詞典」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

無人說」¹⁴。突出愁緒環抱於胸前，可觸摸卻無人可與傾訴。

「滴」「原為『水點』義。轉為量詞,計量液體下滴的量」¹⁵。核心義素有「+少量、+液體、+細小單體」。語料中，搭配「愁」的詩詞有「對牀今夜休聽雨，一滴空階一滴愁」¹⁶。使愁緒具有個體的細微感，「滴」與「雨」、「空階」的搭配也突出「愁緒」的清冷之感。

「疊」「原有『折疊』義，引申為量詞，計量可以分層堆碼或折疊的物件」¹⁷。核心義素有「+少量、+多重、+累積、+疊加、+經過人為整理」。語料中，搭配「愁」的詩詞有「柔腸脈脈，新愁千萬疊」¹⁸。突出愁緒多重的累積與疊加。

「斛」「量詞。多用於量糧食」¹⁹。核心義素有「+少量、+可計算重量、+沉重」。語料中，搭配「愁」的詩詞有「尚貪未見書，痛洗千斛愁」²⁰。突出愁緒的強烈、沉重、量大。

量詞	類	核心義素	語料
縷	線類	「+細長、+連續、+少量」	「幾時金鴈傳歸信，剪斷香魂一縷愁。」
腔	體類	「+容器、+內在封閉、+可充盈」	「殘生光景滿腔愁，平地江河湧流。」
懷	體類	「+半開放、+可觸摸、+整體飽和」	「最苦是、拍塞滿懷愁，無人說。」
滴	體類	「+少量、+液體、+細小單體」	「對牀今夜休聽雨，一滴空階一滴愁。」
疊	體類	「+少量、+多重、+累積、+疊加、+經過人為整理」	「柔腸脈脈，新愁千萬疊。」
斛	體類	「+少量、+可計算重量、+沉重」	「尚貪未見書，痛洗千斛愁。」

（二）小結

綜上，與「愁」搭配的空間義量詞的語義特征圍繞「抽象愁緒的具象化」展開。如

¹⁴〔宋〕蔡伸：《滿江紅》，「北京大學 CCL 語料庫」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹⁵ 郭先珍：《現代漢語量詞手冊》，頁 23。

¹⁶〔明〕林鴻：《四庫全書·集部·鳴盛集》，「北京大學 CCL 語料庫」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹⁷ 郭先珍：《現代漢語量詞手冊》，頁 23。

¹⁸〔元〕關漢卿：《黃鐘·侍香金童》，「北京大學 CCL 語料庫」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

¹⁹「古音小鏡·漢語大詞典」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

²⁰〔宋〕樓鑰：《謝林德久正字惠詩次韻》，「北京大學 CCL 語料庫」，2025 年 11 月 23 日瀏覽。

線類量詞「縷」突出「愁」的持續、微弱與綿長。不同的體類量詞，在語義上也不同，如「腔」聚焦於愁緒充盈於體內，「疊」強化愁緒的多層次與堆積，「斛」突出愁緒的沉重。這些語義差異，本質上是不同語言使用者對「愁」不同維度的理解與具象化表達。

三、空間義量詞搭配背後的認知機制

空間義量詞與抽象情感「愁」的搭配情況體現了人類以具體物質經驗來理解抽象經驗的認知特點，即認知語言學中的隱喻。

（一）本體隱喻與容器隱喻

「本體隱喻是以人們生活的物質為基礎的，把物質看成是實體，以組建一系列抽象的隱喻概念意義。在本體隱喻中，人們將抽象的思想、感情、事件、狀態等無形的概念看成是具體的、有形的實體，從而可以對其進行談論和量化，識別其特徵。」²¹

容器隱喻在本體隱喻中佔重要地位。其物質基礎是：人體就是一個容器。通過對自身的瞭解，映射到對其他具體空間領域和抽象事物上，從而將其他事物或事件想象成是一種容器，將其概念化。²²

（二）空間義量詞與「愁」搭配的隱喻映射路徑

現以線類空間義量詞「縷」、體類空間義量詞「腔」為例，運用「本體隱喻」與「容器隱喻」，具體分析隱喻映射路徑（目標域、始源域、映射關聯邏輯、映射結果），以

²¹ 李瑛：〈容器圖式和容器隱喻〉，《西南民族大學學報·人文社科版》2004 年第 5 期（2004 年 5 月），頁 450。

²² 李瑛：〈容器圖式和容器隱喻〉，頁 450。

達到探究其背後認知機制的目的。

在「縷」與「愁」的搭配中，始源域為「線性實體」，特點為「+有形、+持續、+細長」。目標域為抽象情感「愁」，其特點為「+無形、+持續、+微弱」。人們通過對「線性實體」的經驗（細長持續性特征），以此類比對「愁緒」的「持續、微弱、難以抽離與釐清」感受的理解。通過使用線類空間義量詞「縷」，將抽象愁緒具象化為「可感知的線性實體」，有效傳遞「愁緒」持續、微弱、難以抽離與釐清的特征。

在「腔」與「愁」的搭配中，始源域為身體內部空間實體「胸腔」，特點為「+有形容器、+內在封閉、+可充盈」。目標域為抽象情感「愁」，其特點為「+無形、+內在、+充盈」。人們首先有「身體是容器」、「胸腔是容器」的認知與經驗，以此類比「愁緒」的「充盈」與封閉於內心，難以排遣的感受。通過使用體類空間義量詞「腔」，將「愁」具象化為「體類實物」，有效傳遞「愁緒」充盈並封閉於胸腔的特征。

體類量詞「懷」、「滴」、「疊」、「斛」的映射路徑，其目標域、映射邏輯與「腔」有相似之處。由於篇幅的原因，不具體展開分析。

叁、結語

本文以北京大學 CCL 語料庫中「愁」與量詞的搭配為研究對象，運用文獻分析法、義素分析法，結合本體隱喻、容器隱喻理論，主要探討了空間義量詞的分類、語義特征、及背後認知機制。

研究發現，與「愁」搭配的空間義量詞可分為線類（「縷」）與體類（「腔」、「懷」、「滴」、「疊」、「斛」）。各類量詞展現出不同的語義差異，如細微、沉重、持續等，體現了不同語言使用者對「愁」的不同維度的具象化理解。而這背後，展現出人類「以具體事物理解抽象情感」的認知機制。

限於篇幅，本文未對非空間義量詞進行具體分析。同時「愁」的具象化策略，其他抽象情感詞（如「怒」、「喜」）與量詞的搭配也有待進一步深入研究。

參考文獻

一、現代專書

[美] 喬治·萊考夫、[美] 馬克·詹森著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》，杭州：浙江大學出版社，2015 年 3 月。

郭先珍：《現代漢語量詞手冊》，北京：中國和平出版社，1987 年。

束定芳：《隱喻學研究》，上海：上海外語教育出版社，2000 年。

二、期刊論文

李瑛：〈容器圖式和容器隱喻〉，《西南民族大學學報·人文社科版》2004 年第 5 期，四川：西南民族大學，2004 年 5 月。

姚雙云、樊中元：〈漢語空間義量詞考察〉，《湖南師範大學社會科學學報》2002 年第 6 期，長沙：湖南師範大學，2002 年 11 月。

張穎煒：〈漢語量詞的隱喻化認知說略〉，《時代文學》2008 年第 7 期，2008 年。

覃修桂、黃興運：〈概念隱喻中始源域「多元性」的體驗哲學觀——以漢語詩詞中「愁」的概念隱喻為例〉，《外語與外語教學》2014 年第 5 期，廣西，2014 年。

三、網路資料

「古音小鏡·漢語大詞典」（http://www.kaom.net/book_hanyudacidian.php），2025 年 11 月 23 日瀏覽。

「北京大學 CCL 語料庫」（http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp?dir=gudai），2025 年 11 月 23 日瀏覽。